

気になる日本語

8

「ため」

「ため」という日本語がいろいろなところに出没している。子供が塾に通つて勉強に精出すのはいい学校に入る「ため」である。いい学校に入るのはいい大学に進学する「ため」である。いい大学に進学するのは、いい会社に就職する「ため」である。いい会社に就職するのは何の「ため」だろう。安定した生活の「ため」か。安定した生活を得るのは何の「ため」か。「あわせ」の「ため」とでもいべきか。「ため」を追求してゆくと、このようにだんだん先が抽象的になり、ぼけてくる。「あわせ」などというのは、その最たるものであろう。はつきりしているのは「ため」を掲げて行動してゆく限り、その目的はその行為自身の中にはなく、外部にあるということだ。

なかの「ため」になるからとかでなく、知らないことを知るのはおもしろいことだから、できなかつたことができるようになるのは快感だから学校に行く勉強する、というようになるとすいぶん教育現場の風景も変わってくるよう気がする。しかし、わたしたちの思考バターンはなかなかそうはならない。限りなく「ため」に呪縛されている。

かつて「お国のため」というスローガンが一世を風靡し、ひとびとはあらゆる

犠牲を耐え忍び、ひとつしかないのちさえ差し出した。戦後「お国」という価値の対象が消滅し、その「お国」がいた場所にさまざまな個人主義的価値がとつて代わった。様相は一変したわけだが、でも「○○のため」という思考バターンには何の変わりもない。だが、それが過剰になつてしまふと、現在が見失われ、このかけがえのない一瞬一瞬が、何かに従属しあげる。これは一種の倒錯であり、見方によつては滑稽である。健康の「ため」、毎日毎日ワーキング、ジョギングを欠かさない人を見ると、なにか違うのではないかと考えてもしまうのだ。もちろん健康がすばらしく大切であるのはいうまでもないが、たぶん日本人のメンタリティの奥底にはこの「ため」の一語がでんと座っている。お国のために、家族のために、愛する人のために、働く。自分の将来のために健康のため、訓練、節制をする。何のためにもならないことをしないし、できない。でも本当にそれでいいのかしら。「ため」ということばを頭とこころの中から一切追放してしまふと、すばらしく自由になると知りながら、同時に、それがなんて難しいことだろうとつくづく思つてしまふ。

(仙台文学館館長)

学芸室日記

○「太宰治に聞く」

昨年から始まった「文学館まつり」。今年は太宰治展会期中ということもあり、津軽三味線と、井上ひさし「太宰治に聞く」の朗読イベントを開催しました。迫力のある朗読と、響き渡る津軽三味線の調べのもと、お客様はしばし不思議な世界に引き込まれていました。



○内館牧子さん

「太宰治展」に来館
2008年の「草野心平展」の時にもおいでくださいました。込み合の展示室で、熱心に資料や写真をご覧になっていました。お忙しい中、折にふれご来館いただき、嬉しい限りです。

○俳句甲子園 東北地区

宮城県宮城第一高等学校と岩手県立水沢高等学校の決戦。

「六月」「万縁」「薔薇」を題に、両校三句ずつ作品を発表。相手よりも自作が優れていることをアピールしあい、勝敗が決まります。最初はぎこちなさも見受けられましたが、回を重ねるごとに、自作の解説はスムーズになり、相手の作品を褒めてから攻めの質問をする

など、余裕も見られるように。結果は水沢高校の勝利。互いの善戦をたたえあう姿が印象的でした。

○湯のみ茶碗
文学館の棚に残された、一つの湯飲み茶碗。井上ひさし初代館長が使用していたものです。お茶はすぐに飲まず、冷ましてから飲むのが常でした。曰く「ぬるいお茶が好きなんです」。手にとると、湯のみを持つ、ひさし先生の長い指が思い出されます。



仙台文学館ニュース

Sendai Literature Museum News

第十九号



仙台市内のアーケード街にて

ドラづくし

子どもが何かに、ものすごく興味を持つ時期を「敏感期」というのだそうだ。息子はいま、文字の敏感期といふものらしく、あいうえお表を新聞のように毎日眺めて、遊んでいる。ひらがなが読めるようになったのが嬉しくて、散歩の途中に自動車が通ると「め！」だの「つ！」だの、ナンバープレートを指さして叫んでいる。

(中略)

そのうちカタカナにも興味を持ちだしたが、まず読めるようになったのは「ドラ」だった。「ド」と「ラ」ではなく、あくまで「ドラ」でワンセット。もちろん「ドラえもん」の「ドラ」である。私が新聞を読んでいると、「ドラ！」と言つて、目を輝かせて近づいてくる。何かと思って見ると、テレビ欄に「ドラマ」の紹介が載っていた。その見出しを指してにこにこしている。タクシーに乗つて「ドラ！ ドラ！」と言つて目をやれば、そこには「ドライバー」や「ドライブ」の文字。

缶ビールを飲もうとするとき、「ドラ！」だの、「ドラ！」だの。今度は「ドラフト生」だった。

アーケード街での「ドラ！」、「ドラ！」は、「ドラッグストア」だし、もう少し歩くと「ドライクリーニング」も登場した。こうしてみると、身のまわりにドラのつくカタカナ語つて、意外と多いものだなと思う。他にもドライヤーとか、ドラゴンとか、ドラキユラとか、自分でもいくつか考えてみると、これが結構ある。

先日、散歩の途中で、「ドラ！」、「ドラ！」がまた始まつたので、指さすほうを見ると、大きな看板が立つていた。これは、さすがに私も思いつかなかつたもので、「ラドン温泉」の看板だつた。ちょっと左右が、逆になつてはいるけれど。

(俵万智「ドラづくし」)



「ちいさな言葉」
「ドラづくし」所収
(2010年 岩波書店)

アルチユール・ランボー『地獄の季節』

私が、小林秀雄の訳によるアルチユール・ランボーの『地獄の季節』という本に出会ったのは、たしか昭和十八年の春、旧制中学の四年生になったばかりの頃だったと思う。隣りに住んでいた中年の洋画家の書齋で書棚を見まわしているうちにたまたま見付けたというだけのことだつたのだが、この出会いは私にとって決定的な出来事となつ

たようだ。それ以前にランボーについての何がしかの予備知識があつたわけではない。ボードレールに関しては、芥川の「人生は一行のボオドレエルにも若かない」という警句が心に刻まれていたし、敏や荷風その他の人びとによるいくつかの訳詩も読んでいたが、ランボーについては何ひとつ知らなかつた（実は、敏にも荷風にもランボーの詩の

訳があるのだが、たぶんそれらは私の眼にとまらなかつたのだろう）。そういうわけだから、私がその本を取り出して借りて帰つたのは、佐野繁次郎による読みだことのある小林秀雄といふ訳者の名前に興味をそそられたことを別にすれば、「地獄の季節」といういかにも中学生



『パンスイ、トウソンヲ、イマヨム。』

自作の詩を声で伝える活動「ポエトリーリーディング」を10年以上続けている、仙台在住の詩人・武田こうじさんとともに開催したイベント「詩の文学館」から、一冊の詩集が誕生しました。仙台ゆかりの詩人・土井晩翠と島崎藤村の作品を、武田さんが、自分のことばに置き換え、新たな読み解きを加えた内容。百年以上前の詩人のことばを今につなぐ詩集です。原詩を併記していますので、「ムカシ」と「イマ」の詩人、それぞれの思いに触れてみてください。

企画展「晩翠賞の50年」

仙台の詩人・土井晩翠の名を冠した「晩翠賞」は、1960(昭和35)年の創設以来、多くの優れた詩集に対し贈られ、現代詩の流れの中で、その詩精神を伝えました。50回の節目を迎えた晩翠賞の歴史を、受賞詩人とその作品を辿りながら振り返ります。また会期中は、受賞作の朗読や、シンポジウムなどを予定しています。

受賞者に贈られた柳原義達作の土井晩翠レリーフ

会期:2010年9月18日(土)～
10月20日(水)

ライブ文学館～言音の詩～

2008年3月から始まった、街で文学を味わう「ライブ文学館」。8回目を数える今回は、詩と和太鼓の競演です。晩翠賞詩人の和合亮一さんが、「風」と「雨」をテーマに詩を作り、和太鼓作曲家の佐藤三昭さんが、その作品をもとに作曲。ステージでは詩の朗読と、和太鼓演奏をお届けするほか、お二人の間に交わされた創作をめぐるやりとりなど、完成に至るまでの過程をお楽しみいただく予定です。ことばと音楽が互いをゆききしながら、交じり合う点を模索する、不思議な感覚を味わってみませんか。

日時:2010年10月13日(水) 午後7時開演

会場:仙台市青年文化センターシアターホール

*チケットは、仙台文学館、イズミティ21、青年文化センターほか、ローソンチケット、チケットぴあ、イープラスで発売中。

遠の太陽を惜むのか、俺達はきよらかな光の発見に心さす身ではないのか、——季節の上に死滅する人々からは遠く離れて。」といった小林訳の名調子にうつとりしていただけなのだが、来る日も来る日も読み続いているうちに、どうもそういうわけにはゆかなくなつた。ランボーの詩と生との危機的な中心とでも言うべきものが、ゆっくりと少しずつ見えて来たのだが、これは単なるランボー理解に留まるものではなかつた。私を、私自身の危機的な地點にまで追いつめてゆくことでもあつた。考えてみると、まだ書くこと

や読むことの意味をはつきりと見定めることも出来ぬ年頃に、書くことや読むことの根拠を奪いかねぬ経験をむりやり押しつけられたようなものだ。何とも危うい道を辿つたものだとともう一度、実は、そんなふうに思ひり回顧していることも出来ないのである。ランボーとの出会いは、私にとって若年期の危うい経験として片付けることの出来ないものだ。それは、以後七十年近くものあいだ、私の批評活動の根幹に居すわり続け、私を、私自身のなかの危うい場所に追いつめ続いていると言つていい。

その後私自身は、ランボーの全作品の全訳などという無謀なことを試みた。また、ランボーの長大な評伝を書き始めた。この秋にその第三巻が出ることになっているが、ランボーは、

まだパリにさえ出でていないのであって、書き上げるまでにあと何巻書くことになるか、見当もつかぬ。これはそのまま、私にとってのランボーのありようを象徴しているようだ。

栗津則雄(文芸評論家・仏文學者)

1927年、愛知県生まれ。1952年、東京大学仏文学科卒業。1970年「詩の空間」「詩人たち」で藤村記念歴程賞、1982年「正岡子規」で亀井勝一郎賞受賞。主な著作に「ルドン」、「小林秀雄論」、「聖性の絵画」、「精神の対位法」、「日本美術の光と影」、訳書に「ランボオ全詩」など多数。評論の業績によって、1993年紫綬褒章、1999年勲三等瑞宝章を受章。2010年日本芸術院・恩賜賞受賞。法政大学名誉教授。いわき市立草野心平記念文学館館長。

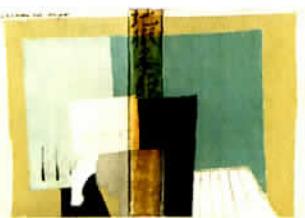


好みのタイトルや、何となく「アーチュール・ランボー」を連想させるアルチユール・ランボーという名前には好奇心をかき立てられたと云う他愛のない理由からのことだつたかも知れぬ。だが、画家に借りて家に持ち帰り、無警戒に読み始めたこの本には、思ひもかけぬ爆弾が埋め込まれいたようだ。

ランボーは、「こくおさない頃から詩を書き始めるが、わずか数年でフランス近代詩の頂点に達するやたちまち詩を断念して以後は商人としてアフリカで過し、一八九一年三十七歳で世を去つた。こういう彼の生涯そのものが私にとってまことに衝撃的だつたのだが、彼の本が私に突きつけた問題は、それだけのことでは片付かない。彼の詩

が、まさしくこのような生涯を送る人間にしか書けぬものであるということだ。私は、おなじ頃から、白秋、朔太郎、光太郎その他、わが国の近代詩人たちに並んで親しんでおり、そのことを通して私なりの詩観を作りあげていたのだが、ランボーはそれらの誰ともちがつていた。「地獄の季節」は彼が一八七一年から七三年にかけて行なつた詩作上、生活上の危機的な冒險を核としながら、彼にとっての詩と生の根源を照らし出そうとした告白的散文詩集と言つていいものだが、そこには、告白に伴う自己愛はまったくない。何らかの過去のイメージにまつわりつく、懷古的情緒もない。彼にとつて過去を語ることは、過去に身を委ねることによって過去をつらぬき超えることであり、過去を捨てることによって奇怪な未来に歩み出ることなのである。

もちろん、最初からこんなことがわかつたわけではない。「時代」、「また見付かつた」、「何が、永遠が、海と溶け合ふ太陽が」、「あゝ、季節よ、城よ」、「無疵なこゝろが何處にある」とか、「あるいは」「もう秋」。——それにしても何故に永



『地獄の季節』アルチユール・ランボー
小林秀雄訳 佐野繁次郎著
白水社

対談や鼎談

伊坂幸太郎さん(作家)

藤村や宮沢賢治についての講演を行なったほか、直木賞を受賞した熊谷達也さんや、伊坂幸太郎さんと対談を行ないました。仙台文学館館長としての最後の仕事は、熊谷盛さん、菅原康子さんとの鼎談「演劇の持つ力・気持ちを伝えるということ」でした。

谷盛さん、菅原康子さんとの鼎談「演劇の持つ力・気持ちを伝えるということ」でした。

熊谷 達也さん(作家)

私が今の仕事をする上で大きな転機となつた小説すばる新人賞・直木賞とともに選考委員をしてくださった井上先生には不思議なご縁を感じています。直接お会いしてお話をさせていただいたのは二度だけでしたが、気さくで優しく、飾ることのない、お会いしているだけで心が和らぐ方でした。井上先生のご冥福を心よりお祈り致します。



2004年9月26日 直木賞受賞記念対談

井上ひさしさんとお会いした時、「人間は生きているだけで、つらいことや悲しいことは経験できる。人間が必死に創り出さなくてはいけないのは、笑いだ」といった内容の話をしてください、感激しました。それ以来、小説を書く時には常にそのことが頭にあります。

直接お会いしたことはほとんどないため、井上さんは依然としてどこかにいらっしゃるようになつか胸を張って読んでもらえる作品を書き上げたい、と思いつづけています。



2006年3月4日 小説の力を信じて(誌上対談)

芝居というものは、人とのつながりとか話し合いから始まるところが大事なんですね。何か役割から始まるのではなくて、誰かが「こうやりたい」とか、全然違う意見の人人が「こうやりたい」というのがうまく結び付いたときに、「この二つの思いが二倍どころか一〇〇倍ぐらいになって、そこでいろんな恵みがやりとりされていく。(中略)これが大勢でやる芸術の一一番おもしろいところじゃないですかね。

(2007年 鼎談「演劇の持つ力・気持ちを伝えるということ」)

熊谷 盛さん(劇団要生室)

約五十年も演劇を続けて来られたのは井上作品に出会えたからなのに……。「六〇年安保」の残影の中旗揚げし、ホッコリ演劇。馴染めなかつた。そんな私を救つてくれたのが「日本人のへそ」。危機を迎える度、先生の作品で立ち直れた。今は一演劇人の命の恩人「井上ひさし」先生のご冥福を心から祈るばかりです。



2007年3月4日 捜査室にて 右が熊谷さん
(撮影 佐々木隆二)

ユーモアをみんな誤解するんですね。「軽い」とかいわれて、批判の対象になる。そうじやなくて、大切なのは諧謔の精神なんですよ。読んでいる人を「ふふ」と笑わせたり、ほほえませたりするのも小説の大変な役割です。

(2006年 伊坂幸太郎氏との対談 小説の力を信じて)

館内では…

三山タエ子(喫茶・杜の小径店長)

いつも気にかけていただき、「杜の小径」を育てようという、暖かい心遣いを感じました。昨年の先生の特別展の時に、お好きだという「クルミ寒天」をお出ししたら、「おいしい!」と喜んでいただけて嬉しかったです。



好物のねぎそばとクルミ寒天。
文学館で頼むのは、いつもあたたかいそば。
食べ終わると自らお膳を下げる店長の元へ。
ねぎらいのことはを忘れませんでした。

悲しくて淋しい日は、どうか文学館へおいでください。
もちろん悲しくなくてもどうぞ。

(仙台文学館ニュース 第6号「文学館の住人たち」)



左より講師の瀧澤真弓子さん、
上方正志さん、千葉由香さん
「みなさん企画や執筆に苦労しながらも、一冊の雑誌を作り上げるプロセスを楽しんでいるようです。その熱心さには感服します。とにかく個性あふれる企画が盛りだくさんなので、できあがりにご期待ください」



印刷工場見学。自分たちの原稿が印刷される工程を見学できて感慨深げな様子でした。



社のご好意で、工場内の見学もすることができました。



作家の熊谷達也さんにインタビュー。緊張しつつも、熱心に様々な質問をし、予定時間を大幅に超えて終りました。

コラム

文学館の住人たち

- その5 -

竹

仙台の七夕は、月遅れの8月6日から8日までの3日間。仙台文学館では、毎年7月下旬から開催している「こども文学館えほんのひろば」に合わせ、展示室へと続く階段の脇に七夕を飾ります。文学館の裏山には竹林があり、春は筍が生え、夏は七夕の竹として大活躍。図書館などの施設からも引き合いがあり、文学館の竹は、市内各所の七夕をかけ支えています。

戦国武将ブームの昨今、仙台藩の初代藩主伊達政宗は、「歴女」に人気の武将ですが、多くの作家が小説の主人公として描いています。それらの作品を紹介しながら、作家をひきつけた政宗の魅力に迫ります。また仙台市博物館の協力



を得て、史実に基づく歴史的人物としての政宗もご紹介します。

「坂骨の人」政宗が「陸奥の政宗」から「日本の政宗」を目指し、戦国の世をしながら生き抜く様が描かれます。また、大河ドラマ「独眼竜政宗」の原作。

政宗が諱んだ詩や歌に注目。その読み解きをしながら、政宗の生涯を、誕生から謀略により父・輝宗を失うまでに焦点を当てて描く。

仙台文学館ゼミナール
2010「本作り
ワークショップ」
進捗状況

二〇〇九年の秋から始まつた「本作りワークショップ」。

仙台の文学にまつわるあれこれを詰め込んだ一冊の雑誌を完成させることを目標に、月一回のベースで、文学館に集まっています。講師は「仙台学」の編集スタッフ(有限会社荒蠻夷)。企画の考え方や、依頼文書の書き方にはじまり、内容に合わせた文体の選び方、インタビューのコツ、入稿原稿の作成上の注意などなど：百戦錬磨の講師から、様々な手ほどきを受けています。また印刷会

文学館のお散歩マップ

現在七班に分かれ、練り上げている企画をご紹介するところです：

- 「国民読書年」にちなみ、「国民読書年」にちなみ、
□二〇一人インタビュー
□私の一冊
□仙台が舞台になった歴史小説
- 仙台のお散歩マップ
(書店・喫茶店)
- 仙台文学館をはじめ、市内書店で販売予定です。店頭で見かけたら、是非手にとって見てください。

これから企画展示
文学に描かれた
伊達政宗(仮称)
2010年10月30日(土)
~12月12日(日)